

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 30 (1983)  
**Heft:** 7-8

**Register:** Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes

Empfehlenswerte Firmen und Inserenten der Zeitschrift «Zivilschutz», die damit einen wertvollen Beitrag zur Stärkung der Gesamtverteidigung leisten.

## Alarmierung und Kommunikation

### Alarmanlagengeräte

Elsitec SA  
Salita Viarno 8  
6962 Viganello  
Tel. 091-51 48 47

Landert Motoren AG  
Unterweg 14  
8180 Bülach  
Tel. 01-860 11 43

Landis & Gyr Zug AG  
6301 Zug  
Tel. 042-24 25 52

Wiedmann-Dettwiler AG  
4710 Balsthal  
Tel. 062-71 11 33

### Alarmeinrichtungen

Landert Motoren AG  
Unterweg 14  
8180 Bülach  
Tel. 01-860 11 43

### Alarmsirenen

Landert Motoren AG  
Unterweg 14  
8180 Bülach  
Tel. 01-860 11 43

### Alarmübertragungsanlagen

Autophon AG  
Vertriebsleitung Schweiz  
Stauffacherstrasse 145  
3000 Bern 22  
Tel. 031-42 66 66

Honegger Elektronik AG  
Forchstrasse 175  
8125 Zollikerberg  
Tel. 01-391 66 00

Telealarm  
JP. Lüthy  
Ohmstrasse 14  
8050 Zürich  
Tel. 01-311 23 71

### Autotelefon Natel

Robert Bosch AG  
Abt. Nachrichtentechnik  
Hohlstrasse 186/188  
8021 Zürich  
Tel. 01-277 62 75

### CC-TV-Anlagen

Autophon AG  
Vertriebsleitung Schweiz  
Stauffacherstrasse 145  
3000 Bern 22  
Tel. 031-42 66 66

Elsitec SA  
Salita Viarno 8  
6962 Viganello  
Tel. 091-51 48 47

### Fernwirkssysteme

Zodiac Communications AG  
Stanserstrasse 109  
6064 Kerns  
Tel. 041-61 01 01  
Telex 78 459 Zodiac CH

### Feuerwehrfunkgarnituren

Autophon AG  
Vertriebsleitung Schweiz  
Stauffacherstrasse 145  
3000 Bern 22  
Tel. 031-42 66 66

### Freilandsicherungen

Autophon AG  
Vertriebsleitung Schweiz  
Stauffacherstrasse 145  
3000 Bern 22  
Tel. 031-42 66 66

### Funkalarmierungsempfänger

Zodiac Communications AG  
Stanserstrasse 109  
6064 Kerns  
Tel. 041-61 01 01  
Telex 78 459 Zodiac CH

### Funkgarnituren

Autophon AG  
Vertriebsleitung Schweiz  
Stauffacherstrasse 145  
3000 Bern 22  
Tel. 031-42 66 66

Elsitec SA  
Salita Viarno 8  
6962 Viganello  
Tel. 091-51 48 47

Honegger Elektronik AG  
Forchstrasse 175  
8125 Zollikerberg  
Tel. 01-391 66 00

### Funkgeräte

Robert Bosch AG  
Abt. Nachrichtentechnik  
Hohlstrasse 186/188  
8021 Zürich  
Tel. 01-277 62 75

Zodiac Communications AG  
Stanserstrasse 109  
6064 Kerns  
Tel. 041-61 01 01  
Telex 78 459 Zodiac CH

### Funksysteme

Zodiac Communications AG  
Stanserstrasse 109  
6064 Kerns  
Tel. 041-61 01 01  
Telex 78 459 Zodiac CH

### Handfunkgeräte

Zodiac Communications AG  
Stanserstrasse 109  
6064 Kerns  
Tel. 041-61 01 01  
Telex 78 459 Zodiac CH

### Megafone

Honegger Elektronik AG  
Forchstrasse 175  
8125 Zollikerberg  
Tel. 01-391 66 00

Zodiac Communications AG  
Stanserstrasse 109  
6064 Kerns  
Tel. 041-61 01 01  
Telex 78 459 Zodiac CH

Seyffer + Co. AG  
Hohlstrasse 550  
8048 Zürich

Wandel & Goltermann  
(Schweiz) AG  
Postfach 254  
3000 Bern 25  
Tel. 031-42 66 44

### Notstromanlagen

Sauber + Gisin  
AG für elektrotechnische Anlagen  
Wildbachstrasse 5  
8340 Hinwil  
Tel. 01-937 22 22

### Ortsruf

Autophon AG  
Vertriebsleitung Schweiz  
Stauffacherstrasse 145  
3000 Bern 22  
Tel. 031-42 66 66

### Personensuchanlagen

Autophon AG  
Vertriebsleitung Schweiz  
Stauffacherstrasse 145  
3000 Bern 22  
Tel. 031-42 66 66

Zodiac Communications AG  
Stanserstrasse 109  
6064 Kerns  
Tel. 041-61 01 01  
Telex 78 459 Zodiac CH

### Sicherungs- und Überwachungsanlagen

Autophon AG  
Vertriebsleitung Schweiz  
Stauffacherstrasse 145  
3000 Bern 22  
Tel. 031-42 66 66

Hasler AG  
Belpstrasse 23  
3000 Bern 14  
Tel. 031-65 21 11

### Sirenen

Elsitec SA  
Salita Viarno 8  
6962 Viganello  
Tel. 091-51 48 47

Honegger Elektronik AG  
Forchstrasse 175  
8125 Zollikerberg  
Tel. 01-391 66 00

### Sirenen (mobil)

Wandel & Goltermann  
(Schweiz) AG  
Postfach 254  
3000 Bern 25  
Tel. 031-42 66 44

### Sprechfunksysteme

Zodiac Communications AG  
Stanserstrasse 109  
6064 Kerns  
Tel. 041-61 01 01  
Telex 78 459 Zodiac CH



## Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes

### Stationäre Sirenenanlagen

Wandel & Goltermann  
(Schweiz) AG  
Postfach 254  
3000 Bern 25  
Tel. 031-42 66 44

Wiedmann-Dettwiler AG  
4710 Balsthal  
Tel. 062-71 11 33

### Taschenrufempfänger

Autophon AG  
Vertriebsleitung Schweiz  
Staufferstrasse 145  
3000 Bern 22  
Tel. 031-42 66 66

### Telefon- und Funkanlagen

Autophon AG  
Vertriebsleitung Schweiz  
Staufferstrasse 145  
3000 Bern 22  
Tel. 031-42 66 66

Hasler AG  
Belpstrasse 23  
3000 Bern 14  
Tel. 031-65 21 11

Indigel AG  
Schaffhauserstrasse 60  
8450 Andelfingen  
Tel. 052-41 26 16

Wicker-Bürki AG  
Wipic-Antennenfabrik  
Berninastrasse 30  
8057 Zürich  
Tel. 01-311 98 93

### Telexanlagen

Hasler AG  
Belpstrasse 23  
3000 Bern 14  
Tel. 031-65 21 11

### Rotolite

stellt eine einfache, jedoch wirkungsvolle Lösung für die Warnung im Strassenverkehr dar.

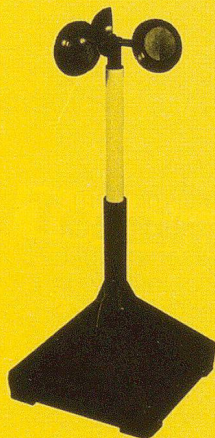
Rotolite ersetzt die üblichen Baustellenleuchten, jedoch ohne Batterien:

- braucht weder ein- noch ausgeschaltet zu werden
- ist dauernd in Betrieb
- korrodiert und rostet nicht.

Direktimport und Verkauf

### ELSITEC SA

Salita Viarno 6  
6962 Viganello/Lugano  
Telefon 091 51 48 47



### Megaphon TM-22 ZS

Das in Zivilschutz, Armee und Feuerwehr bewährte robuste Megaphon mit einer max. Ausgangsleistung von 20 Watt. Kontinuierlich regelbare Lautstärke, 8 Duracell-Batterien AM-2, mit Tragriemen.

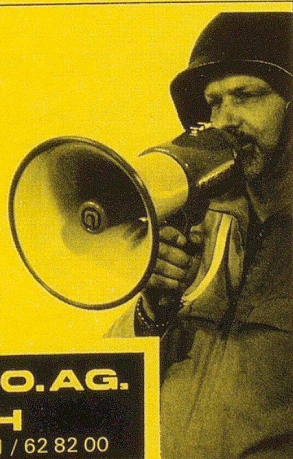
Mikrofon: dynamisch  
Lautsprecher: Kompressionssystem  
Abmessungen: Ø 22,5 cm, Länge 36 cm  
Gewicht: 1,7 kg  
Nettopreis: Fr. 175.-/St.  
inkl. Batterien, exkl. Wust.



**SEYFFER + CO. AG.**

**8048 ZÜRICH**

Abt. Industrie-Electronic Tel. 01 / 62 82 00



### Gemeindeverband Regionales Zivilschutzausbildungs-Zentrum Büren

Auf unserem Ausbildungszentrum ist die neugeschaffene Stelle eines

## Leiters

zu besetzen.

Der Aufgabenkreis umfasst:

- Organisation des Ausbildungswesens
- Leitung der Grund- und Weiterausbildung sowie der Kaderaus- und Kaderausbildung der Zivilschutzpflichtigen der dem Zentrum zugeteilten 59 Gemeinden
- Schaffung von Ausbildungsunterlagen für Ausbildungskurse und Übungen
- Zusammenarbeit mit den Kadern der gemeindeeigenen Zivilschutzorganisation, insbesondere deren Beratung in Sachen Kurstätigkeit
- Führen und Verwalten des Zentrums unter der Leitung der Verwaltungskommission
- Protokollführung in der Verwaltungskommission

Wir erwarten:

- Führungserfahrung, beispielsweise als Offizier oder Angehöriger des oberen Ausbildungskaders des Zivilschutzes
- ab 30jährig
- Gewandtheit in der Erledigung administrativer Aufgaben

Wir bieten:

- Anstellungsbedingungen gemäss Regelung für das bernische Staatspersonal
- Pensionskasse
- Grosse Selbständigkeit
- Die Fachausbildung erfolgt zu Lasten des Verbandes

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Passbild sind bis 22. August 1983 einzureichen an das Sekretariat RAZ, Postfach 368, 3250 Lyss.

Telefonische Auskünfte erteilt der Präsident der Verwaltungskommission RAZ, Herr Franz Schibler, Burgfeldweg 9, 3270 Aarberg (Telefon nach 19 Uhr: 032 82 34 15).